



Број: 17-14-1-2515-2/14
Сарајево, 05. новембар 2014. године

BOSNA I HERCEGOVINA			
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE			
SARAJEVO			
PRIMLJENO:		06-11-2014	
Одговарајући	Име и презиме	Чедн	Број
		Бр.	П/1288
01, 02-05-2		1182/14	

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам, ради давања сагласности за ратификацију:

Допуне 2 Финансијског споразума који се односи на државни програм за Босну и Херцеговину у оквиру ИПА – компоненте помоћ у транзицији и изградња институција за 2011. годину између Босне и Херцеговине и Европске уније, коју представља Европска комисија. Допуна Споразума је потписана 27.06.2014. године у Бриселу и 11.07.2014. године у Сарајеву, а потписала га је, у име Босне и Херцеговине, гђа Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције БиХ.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање ове допуне споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-32-05-5-30253/14
Datum: 29.10.2014.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

*10 - Mandati
04-11-14
E. B. J.*

PRIMLJENO: 04-11-2014			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
17	14-1	2515-1	20

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE

SARAJEVO

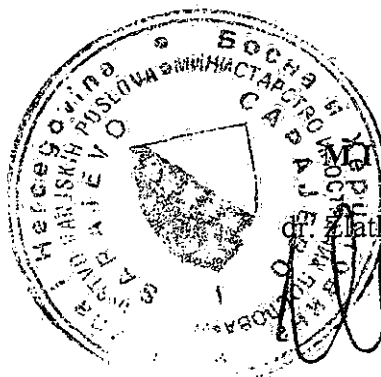
Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Dopune 2 Finansijskog sporazuma koji se odnosi na državni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA-komponente pomoći u tranziciji i izgradnja institucija za 2011.godinu između Bosne i Hercegovine i Evropske unije, koju predstavlja Evropska komisija, d o s t a v l j a s e

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Dopune 2 Finansijskog sporazuma koji se odnosi na državni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA-komponente pomoći u tranziciji i izgradnja institucija za 2011.godinu između Bosne i Hercegovine i Evropske unije, koju predstavlja Evropska komisija, potpisan 27.06.2014.godine u Briselu i 11.07.2014.godine u Sarajevu na engleskom jeziku

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 110. sjednici, održanoj 23.10.2014. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetne Dopune 2, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Dopune 2 Finansijskog sporazuma koji se odnosi na državni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA-komponente pomoći u tranziciji i izgradnja institucija za 2011.godinu između Bosne i Hercegovine i Evropske unije, koju predstavlja Evropska komisija.

S poštovanjem,



MINISTAR
dr. Zlatko Lagumdžija

DOPUNA BROJ 2

**FINANSIJSKOG SPORAZUMA
KOJI SE ODNOSI NA DRŽAVNI PROGRAM
ZA BOSNU I HERCEGOVINU
U OKVIRU IPA - KOMPONENTE POMOĆ U TRANZICIJI I
IZGRADNJA INSTITUCIJA
ZA 2011. GODINU**

Kako je prvobitno zaključen između Europske komisije i Bosne i Hercegovine, 26. jula, 2012. godine

Europska unija, koju predstavlja Europska komisija, u daljnjem tekstu „Komisija“,

sa jedne strane, i

Bosna i Hercegovina, u daljnjem tekstu „Korisnik“,

sa druge strane,

zajednički u daljnjem tekstu „Strane“,

Pošto je,

- a) Komisija, 5. novembra 2011. godine, usvojila Implementacionu odluku C(2011)9104 kojom se utvrđuje Državni program za Bosnu i Hercegovinu u okviru IPA komponente pomoć u tranziciji i izgradnja institucija za 2011. godinu („Program“). Ovaj program se implementira putem Finansijskog sporazuma zaključenog između Komisije europskih zajednica i Bosne i Hercegovine na dan 26. juli, 2012. godine.
- b) Program izmijenjen 20. avgusta, 2013. godine Implementacionom odlukom Komisije C(2013)5503, u cilju promjene modela upravljanja za nekoliko projekata. Pored toga, izmijenjena je svrha komponente III projekta broj 7. Ova dopuna Finansijskog sporazuma potpisana je 5. decembra, 2013. godine.
- c) Program dodatno izmijenjen Implementacionom odlukom Komisije C(2014)4456, 27 juna, 2014. godine, u cilju preraspodjele sredstava sa projekata čiji se uslovi implementacije nisu stekli ili koji ne zahtijevaju urgentnu implementaciju da bi se obezbijedila pomoć u borbi sa posljedicama teških poplava koje su pogodile Bosnu i Hercegovinu.
- d) Potrebno je urediti Finansijski sporazum u skladu sa izmjenama Programa koje je donijela Komisija putem Implementacione odluke C (2014) 4456.

SPORAZUMJELE SU SE O SLJEDEĆEM:

Član 1.

Prilog A. Finansijskog sporazuma zaključenog između Europske komisije i Bosne i Hercegovine 26. juna, 2012. godine, sa izmjenama od 5. decembra, 2013. godine, zamjenjuje se Prilogom ove Dopune broj 2.

Član 2.

Svi ostali uslovi Finansijskog sporazuma ostaju nepromijenjeni.

Potpisano, za i u ime
Bosne i Hercegovine

Potpisano, za i u ime
Komisije

.....
Nevenka Savić
Državna IPA koordinatorica
Direkcija za europske integracije

.....
Jean-Eric Paquet
Direktor
Europska komisija

Sarajevo,

Brisel,

Datum 11-07-2014

Datum 27.06.2014.

Potvrđujem da ovaj prijevod u cijelosti odgovara originalu, sastavljenom na engleskom jeziku.

Datum: 01.09.2014.

Stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik – Marina Čotić

PRILOG: IPA 2011. – DRŽAVNI PROGRAM– BOSNA I HERCEGOVINA**1. IDENTIFIKACIJA**

Korisnik	Bosna i Hercegovina
Broj CRIS odluke	2011/023-436
Godina	2011.
Iznos	91.280.000 EUR
Organ provedbe	Europska komisija, dijelom u zajedničkom upravljanju sa Vijećem Europe – projekti „ <i>Podrška reformi sektora pravosuđa</i> “ i „ <i>Jačanje ljudskih resursa i institucionalnih kapaciteta radi bolje mogućnosti zapošljavanja</i> “; Razvojni program Ujedinjenih Nacija (UNDP) „ <i>Podrška infrastrukturi za provođenje zakona</i> “; Europska investiciona banka (EIB) i Europska banka za obnovu i razvoj (EBRD) – projekat „ <i>Modernizacija i razvoj transportne infrastrukture na cjelokupnoj mreži u Bosni i Hercegovini</i> “; Europska investiciona banka (EIB) i Svjetska banka (WB) – projekat „ <i>Podrška razvoju infrastrukture i približavanje standarda o zaštiti okoliša</i> “.
Finansijski sporazumi	Zaključen 26. jula, 2012. godine
Krajnji datumi za ugovaranje	26. juli, 2015. godine Ovi datumi odnose se i na državno sufinansiranje.
Posljednji datumi za izvršenje	26. juli, 2017. godine Ovi datumi odnose se i na državno sufinansiranje.
Budžetska(e) linija(e)	22.02.02
Jedinica programiranja	Jedinica C1, Generalna direkcija za proširenje
Jedinica za implementaciju/sektor	Odjeljenje za operacije Delegacije Europske unije u Bosni i Hercegovini

2. PRIORITETI ZA POMOĆ EUROPSKE UNIJE

Višegodišnji indikativni planski dokument (MIPD) 2011.-2013. za Bosnu i Hercegovinu utvrđuje prioritete (1) podržati jačanje vladavine prava pomaganjem zemlji u reformi njenog pravosudnog sektora i borbi protiv organizovanog kriminala i korupcije; (2) poboljšati kapacitet i efikasnost javne uprave i uspostavljanje profesionalne državne službe, tako da se podrže naponi zemlje u unapređivanju funkcionisanja institucija na svim nivoima vlasti; (3) podržati socijalni i ekonomski razvoj, naročito pomaganjem zemlji u njenim naporima da razvije sektor malih i srednjih poduzeća (SME), smanji nezaposlenost i reformira obrazovni sistem s ciljem prilagođavanja okvira kvalifikacija sa zahtjevima tržišta rada, i ulaže u saobraćajnu i okolišnu infrastrukturu.

Jačanje vladavine prava i reforma javne uprave su prioriteta koji proizlaze iz Strategije proširenja Europske unije 2010.-2011. Strategija traži opipljive rezultate u jačanju vladavine prava s ciljem borbe protiv organizovanog kriminala i korupcije. Bosna i Hercegovina se naročito poziva da unaprijedi funkcionisanje svojih institucija kako bi bila u poziciji da usvoji, implementira i provede zakone i pravila Europske unije.

Podrška socijalnom i ekonomskom razvoju bit će u skladu sa zahtjevima strategije Europa 2020. koja poziva na pametan, održiv i inkluzivan razvoj.

Odabrani prioriteta podržavaju Kopenhagenske kriterije političke i ekonomske reforme i postepenog približavanja Bosne i Hercegovine pravnoj stečevini (*acquis*) Europske unije.

2.a Prioriteta odabrani u okviru ovog programa

Na osnovu prioriteta MIPD-a, Državni program za 2011. godinu podržat će 12 projekata u sektorima: „Reforma javne uprave“, „Pravosuđe i unutrašnji poslovi“, „Razvoj privatnog sektora“, „Transport“, „Zaštita okoliša i klimatske promjene“, „Socijalni razvoj“, i „Aktivnosti vezane za *acquis* i druge aktivnosti“. Dodatno, program će podržati učesce Bosne i Hercegovine u programima Europske unije i osigurati će pripremu projekata i opću tehničku pomoć (PPF/GTAF). U svim ovim sektorima, program bi mogao imati koristi od važnih iskustava u tranziciji i dobrih praksi europskih država članica, naročito onih koje su se pridružile Uniji od 2004. godine, u područjima koja odgovaraju programskim prioritetima.

Europska komisija prihvaća samo relevantne i prihvatljive prijedloge, koji su spremni za provedbu. Načinjeni su naponi da se projekti fokusiraju na političke prioriteta Bosne i Hercegovine za proces pristupanja, kao i za njihovo usklađivanje sa sektorskim prioritetima. Program će podržati ciljeve navedene u odjeljku 2b.

2.b Sektora odabrani u okviru ovog programa i koordinacija donatora

Odabir sektora rezultat je pomnog procesa koordinacije sa korisnicima, donatorima, međunarodnim finansijskim institucijama i državama članicama Europske unije. Europska komisija, Direkcija za europske integracije Bosne i Hercegovine i Ministarstvo finansija i trezora Bosne i Hercegovine održali su niz konsultacionih radionica u junu 2010. godine, na kojima su učestvovali predstavnici iz resornih ministarstava, entiteta, donatora i organizacija civilnog društva. Radionice su obradile sljedeće sektore: socijalno uključivanje, mala i srednja poduzeća (SME), obrazovanje i zapošljavanje, civilno društvo, pravosuđe, provedba zakona, reforma javne uprave, zaštita okoliša, transport i energija. Cilj radionica bio je odrediti strateške ciljeve, rezultate, mjerila i pokazatelje za finansijsku pomoć u periodu 2011.-2013. godine. U kombinaciji sa ishodom procjena sektora, radionice su pomogle da se odrede područja u kojima se IPA i pomoć ostalih donatora mogu bolje uskladiti s postojećim strategijama kako bi se postepeno krenulo prema sektorskom pristupu. Ovi naponi nastavljaju se na redovnim koordinacionim sastancima donatora koji se održavaju za većinu sektora.

Naučena lekcija u Bosni i Hercegovini je da je nedostatak vlasništva i političke posvećenosti štetan za uspjeh bilo kakve pomoći. Naročito, usprkos naporima pomoći Europske unije da podrži ključne reforme, napredak je prilično ograničen u smislu izgradnje države, upravljanja, provedbe vladavine prava, te u približavanju Europskim

standardima. Složeni ustavni ustroj, nedovoljna politička podrška, te generalno slab administrativni kapacitet nije pogodan za provedbu reforme. Radionice su imale za cilj uključivanje krajnjih korisnika što je moguće ranije u programiranje i proces identifikacije projekata kako bi se potaklo vlasništvo i posvećenost. Ovaj pristup potvrđen je preporukom Privremene/Strateške procjene Prepristupne pomoći IPA Bosni i Hercegovini 2010. godine, koja preporučuje adekvatan vremenski okvir za konsultaciju i dovoljno učešće svih relevantnih sudionika.

Nakon radionica, korisnici su pripremili sektorske strateške sažetke projekata, koji su definisali potrebe za pomoć u relevantnim sektorima za 2011.-2013. godinu. Sažeci projekata dali su osnovu za odabir prioriteta za Državni program IPA za 2011. godinu.

Ipak, usprkos temeljitoj pripremi i koordinaciji programa, Europska komisija primijetila je da interni bosanskohercegovački proces koordinacije nije djelovao dovoljno efikasno. Gotovo na kraju procesa programiranja dva entiteta nisu se mogla složiti o konačnoj listi projekata koji će se financirati u okviru Državnog programa za 2011. godinu. Posredovanje Europske komisije i političko angažiranje sa strane Europske unije konačno su doveli do programa koji imamo.

Uspostavljanje efikasnih koordinacionih mehanizama radi izbjegavanja sličnih kašnjenja u programiranju je pitanje koje vlasti Bosne i Hercegovine trebaju riješiti kao hitno pitanje.

Aktivno učešće civilnog društva je od naročitog značaja u sektorskoj reformi javne uprave, pravde i unutrašnjih poslova, socijalnog razvoja, te zaštite okoliša i klimatskih promjena. Organizacije civilnog društva dobit će podršku kroz Program za podršku civilnom društvu u okviru IPA programa pomoći u tranziciji i jačanju institucija, za koji će biti pripremljena posebna implementaciona odluka Komisije.

Alokacija za komponentu I IPA za 2011. godinu je 102,68 miliona EUR. Uz pomoć određenu u ovom programu i gore spomenuti Program za podršku civilnom društvu (3,5 miliona EUR), IPA podržava aktivnosti u obrazovanju (Tempus sa 2,4 miliona EUR), nuklearnu sigurnost i zaštitu od zračenja (0,5 miliona EUR), te provedbu sarajevskog procesa povratka izbjeglica u Bosnu i Hercegovinu (5 miliona EUR). Ovi projekti se koordiniraju i provode u okviru relevantnog Višekorisničkog programa i bit će usvojeni posebnim odlukama Komisije o provedbi. Kao rezultat toga, ovaj Prijedlog finansiranja obuhvaća preostalih 91,28 miliona EUR u okviru globalne alokacije od 102,68 miliona EUR za Bosnu i Hercegovinu.

Odabrani sektori doprinose prioritetima navedenim u članu 2a.

Sektor 1: Reforma javne uprave

Strategija proširenja za 2010-2011. godinu zaključuje da Bosna i Hercegovina treba unaprijediti funkcioniranje institucionalnih struktura tako da bude u poziciji da usvoji, implementira i provede zakone i pravila Europske unije. Podrška ovom sektoru zasniva se na vlastitim reformskim strategijama Bosne i Hercegovine, naročito Strategiji za reformu javne uprave (PAR) i povezanom akcijskom planu. Važan cilj reforme javne uprave bit će povećano učešće civilnog društva u formulisanju politika i procesu odlučivanja.

PAR strategija Bosne i Hercegovine fokusira se na razvoj općeg administrativnog kapaciteta jačanjem kapaciteta za izradu politika i koordinaciju, unapređenjem javnih finansija, razvojem, usklađivanjem i modernizacijom politike o ljudskim resursima, reformisanjem administrativnog odlučivanja, jačanjem institucionalne komunikacije i povećavanjem upotrebe informacionih tehnologija (IT) u javnim upravama.

Europska unija osigurala je značajnu podršku reformi javne uprave, naročito za podršku Uredu za koordinaciju reforme javne uprave (PARCO), modernizaciji upravljanja javnim finansijama, te Agenciji za identifikacione dokumente, evidenciju i razmjenu podataka (IDDEEA). Dok podrška za PARCO i upravljanje javnim finansijama nije dovela do zamjetnog napretka, podrška za IDDEEA pokazala je pozitivne rezultate. IDDEEA je imala ključnu ulogu u uspješnim nastojanjima Bosne i Hercegovine da dobije izuzetak za kratkoročne vizne zahtjeve za svoje građane koji putuju u šengenske zemlje.

Lekcije naučene iz ranije pomoći su da stručno znanje državnih službenika na direktorskim pozicijama znatno varira od institucije do institucije. Naročito u ključnim područjima reforme javne uprave, vlasništvo se najbolje osigurava ako se svi akteri na koje se odnosi reforma kontinuirano konsultiraju i uključuju u proces. Ove lekcije su uzete u obzir u pripremi programa za 2011. godinu. Značajna komponenta projekata reforme javne uprave rješavat će potrebu za unapređenjem upravljačkih kapaciteta u javnim ustanovama. Nadalje, stručni savjetnici osigurat će aktivnu uključenost ključnog osoblja u institucijama države korisnice.

Program će provoditi dva projekta koji pokrivaju 7% programskog budžeta.

Sektor 2: Pravosuđe i unutrašnji poslovi

Reforma pravosudnog sistema je ključni element procesa integracija Europske unije. Europska komisija dala je mandat timu eksperata za pravosuđe država članica Europske unije da provede misiju utvrđivanja činjenica u maju 2010. godine kako bi se odredila prioritetna područja za buduću podršku Europske unije za sektor. Ciljevi tima bili su analizirati specifična područja u kojima je nedostatak napretka naročito relevantan za proces europskih integracija i koja bi se zbog toga mogla razmotriti za buduću podršku IPA. Preporuke misije za utvrđivanje činjenica predstavljene su i raspravljane sa ministarstvima pravde, Visokim sudskim i tužilačkim vijećem, Sudom i Tužilaštvom Bosne i Hercegovine u julu 2010. godine i poslužile su kao osnova za sektorsko strateško planiranje za period 2011. do 2013. godine i odabir projekata za reformu pravosuđa u okviru Državnog programa za 2011. godinu.

Razvoj nezavisnog i efikasnog pravosuđa u skladu s europskim standardima, reforma zatvora, te unapređenje kapaciteta za provedbu zakona za borbu protiv korupcije i organizovanog kriminala važni su zaključci Strategije proširenja 2010.-2011. godine. Podrška u ovom području je u skladu sa strategijom reforme pravosudnog sektora Bosne i Hercegovine i brojnim zakonima u vezi sa policijskom reformom. Saradnja sa civilnim društvom je važan element reforme pravosudnog sektora.

Strateški ciljevi reforme sektora pravosuđa su nezavisan, odgovoran, efikasan, profesionalan i usklađen pravosudni sistem, usklađen sistem krivičnih sankcija koji poštuje europske standarde, osigurava čovječan i zakonit tretman, i vodi do efikasne

resocijalizacije. Daljnji ciljevi su jednak pristup pravdi, podrška ekonomskom razvoju i koordinirane, dobro upravljane i odgovorne institucije.

Europska unija osigurala je značajnu podršku reformi pravosuđa i jačanju kapaciteta za provedbu zakona, naročito kroz podršku državnom Sudu i Tužilaštvu za borbu protiv korupcije i organizovanog kriminala i postupanje sa ratnim zločinima, podršku agencijama za provedbu zakona, podršku unapređenju IT sistema u pravosuđu, za unapređenje sistema za upravljanje predmetima i podršku za unapređenje upravljanja zatvorima. Međutim, ostvaren je samo ograničen napredak u području reforme pravosuđa.

Revizija koju je proveo Europski sud revizora u 2009. godini o podršci Europske unije za sektor pravosuđa zabilježila je nedostatke na strani korisnika u osiguravanju upravljanja zgradama, infrastrukturom i opremom koju je finansirala Europska unija. Buduća ulaganja Europske unije ovisit će o pojačanim naporima Bosne i Hercegovine da osigura kasnije održavanje.

Program će provoditi dva projekta koji pokrivaju 15% programskog budžeta.

Sektor 3: Razvoj privatnog sektora

U skladu sa zaključcima Strategije proširenja 2010.-2011. i svojim obavezama u okviru Privremenog sporazuma/Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju (IA/SSP), Bosna i Hercegovina treba unaprijediti regulatorni okvir, naročito u pogledu razvoja SME sektora, i treba dodatnu znatnu podršku za oporavak od ekonomske krize. Podrška Europske unije pomoći će napore zemlje u dugotrajnoj borbi sa konkurentnim pritiskom i tržišnim snagama unutar Unije.

Europska unija osigurala je značajnu podršku za razvoj privatnog sektora, naročito za podršku izradi ekonomske i fiskalne politike, kapaciteta za planiranje, trgovinske politike, promocije izvoza, integraciji jedinstvenog tržišta, metrologiji i akreditaciji, regionalnom razvoju i politici o SME. Napredak u sektoru je zasada ograničen.

Naučene lekcije: Podrška za razvoj privatnog sektora tokom proteklih godina rezultirala je uspostavljanjem ključnih institucija, kao što su Uprava za indirektno oporezivanje, Institut za prava intelektualnog vlasništva i Konkurencijsko vijeće. Međutim, efikasnost ovih institucija je ograničena jer one ne upošljavaju dovoljno osoblja i/ili raspoloživo osoblje treba bolje kvalifikacije. Program IPA 2011. pružit će podršku izgradnji kapaciteta ovim institucijama. Buduća podrška jačanju institucija ovisit će o raspoloživosti adekvatnih ljudskih resursa. Nadalje, lekcija naučena iz ranije podrške razvoju SME-a je da je inkluzivan pristup, koji uzima u obzir mnoštvo lokalnih inicijativa na općinskom nivou, najuspješniji.

Program će provoditi dva projekta koji pokrivaju 13% programskog budžeta.

Sektor 4: Transport

Transport je ključni element u saradnji Europske unije sa njenim susjednim zemljama za promociju održivog ekonomskog razvoja, trgovinske i kulturne razmjene. Zemlje kandidati i zemlje potencijalni kandidati pozivaju se da se usklade sa zakonskom regulativom Europske unije o transportu u interesu funkcionalnog unutrašnjeg tržišta.

Bosna i Hercegovina je tranzitna zemlja za transeuropske mreže, naročito za Koridor Vc od Budimpešte do luke Ploče u Hrvatskoj. Stoga je u najboljem interesu Europske unije da podrži Bosnu i Hercegovinu u usklađivanju sa Memorandumom o razumijevanju o razvoju Osnovne regionalne transportne mreže za jugoistočnu Europu. Podrška transportnom sektoru, naročito nadgradnja transportne infrastrukture, ostvarit će brojne katalitičke efekte, npr. podrška industrijskoj i poljoprivrednoj proizvodnji, trgovini, zapošljavanju, te unapređenje okolišnih uslova. Bosna i Hercegovina usvojila je niz strategija u vezi sa transportom, koje će poslužiti kao osnova za podršku Europske unije, naročito master plan transporta, strategija za sliv rijeke Save, plan ulaganja za razvoj željeznice i strategija razvoja zračnog prostora.

Europska unija osigurala je značajnu podršku, naročito u nadgradnji transeuropskih transportnih mreža (koridor Vc), u usklađivanju željezničkih propisa sa relevantnim direktivama Europske unije, u podršci upravi civilne avijacije, u unapređenju transportne infrastrukture i u sanaciji vodenog toka rijeke Save.

Program će provoditi jedan projekat u ovom sektoru koji pokriva 14% programskog budžeta.

Sektor 5: Zaštita okoliša i klimatske promjene

Ulaganja u okolišnu infrastrukturu neće samo izbjeći daljnje zagađivanje i poboljšati zaštitu okoliša, već također mogu pomoći oporavak od ekonomske krize privlačenjem stranih investicija i osiguravanjem novih prilika za zapošljavanje. Pomoć zaštiti okoliša podržat će ispunjenje ciljeva strategije Europa 2020.

Europska unija osigurala je značajnu podršku sektoru zaštite okoliša, naročito u pogledu politike o vodama, upravljanju otpadnim vodama, izradi politika, te upravljanju čvrstim otpadom. Napredak je ograničen, ne samo zato što Bosna i Hercegovina ne može financirati potrebnu infrastrukturu. Zbog toga će Europska unija nastaviti podržavati ulaganja u infrastrukturu za vodu, otpadne vode i čvrsti otpad. Pored toga, osigurat će se dodatna podrška izgradnji kapaciteta u sektoru voda, naročito u području preuzimanja zakonske regulative Europske unije i upravljanja riječnim slivom.

Program će provoditi jedan projekat koji obuhvaća 16% programskog budžeta.

Sektor 6: Socijalni razvoj

Podrška naporima Bosne i Hercegovine da vrati nezaposlene osobe na redovna radna mjesta pomoći će sistem socijalne zaštite i doprinijeti smanjenju rasprostranjenog siromaštva. Socijalna uključenost i podrška ugroženim grupama, uključujući Rome, važan je element za Bosnu i Hercegovinu u okviru politike proširenja. Reforma obrazovnog sektora i provedba sistema učenja odraslih podržat će sve veće zahtjeve tržišta rada. Povećano učešće u tržištu rada, promocija socijalne uključenosti i borba protiv siromaštva vežu se za agendu Europa 2020.

Europska unija osigurala je značajnu pomoć sektoru socijalnog razvoja, naročito u pogledu aktivnih politika tržišta rada, obrazovanja, javnog zdravstva, socijalne zaštite i uključenosti.

Postoji veliki broj lekcija naučenih u sektoru socijalnog razvoja, naročito u poljima obrazovanja i socijalne zaštite.

Veoma složen sistem nadležnosti i odgovornosti za obrazovanje (državni nivo, entiteti, Brčko Distrikt i deset kantona u Federaciji) zahtijeva efikasniju komunikaciju i pojačanu saradnju između sudionika na svim nivoima uprave da bi se dogovorili o odgovarajućoj politici i institucionalnom okviru.

Rezultati podrške za reformu politike socijalne zaštite bili su ograničeni jer nije bilo motivacije da se pređe na sistem pomoći zasnovane na potrebama i ciljevima. Međutim, posljedice finansijske krize za sistem socijalne zaštite čine potrebu za reformama očitom.

Projekti planirani u programu za 2011. osigurat će aktivno učešće sudionika na svim nivoima i rješavat će potrebe najugroženijih grupa.

Državni program za 2011. provodi dva projekta u ovom sektoru koji pokrivaju 12% programskog budžeta.

Sektor 7: Akcije vezane za *acquis* i druge akcije

IPA može finansirati akcije koje ne spadaju u djelokrug ovih sektora kao što su, ali ne ograničavajući se na:

- i) Identifikaciju i pripremu projekta/sektorskog programa;
- ii) Akcije vezane za *acquis* koje treba usvojiti/provesti prema utvrđenom rasporedu (npr. pregovarački okvir, Državni program za usvajanje *acquisa* NPAA, liberalizacija energetskeg tržišta, elektronska komunikacija ili informaciono društvo);
- iii) Učešće u programima Europske unije za koje zemlja postane kvalificirana osim ako su uključeni u jedan od gore navedenih sektora;
- iv) Mjere podrške za provedbu, praćenje i reviziju IPA programa;
- v) Mjere za podršku izgradnji povjerenja i pomirenju.

Program će provoditi dva projekta, podržava učešće u programima Europske unije, i osigurava PPF/GTAF. Ovaj sektor pokriva 23% programskog budžeta.

2. c Opis

Sektor 1: Reforma javne uprave

Sektorski cilj 1: Podržati usklađivanje pravnog okvira s pravnom stečevinom Europske unije u sektorima relevantnim za pristupanje Europskoj uniji, uključujući, ako je prikladno, domaće napore da se izmijeni ustavni okvir, i pomogne stvarati efikasna, profesionalna, na zaslugama zasnovana, odgovorna i transparentna državna služba.

Projekti koji će biti podržani u okviru ovog programa:

Projekat br. 1: Reforma javne uprave (3.662.000 EUR)

Cilj ovog projekta je

- Unaprijediti sistem upravljanja ljudskim resursima u javnoj upravi Bosne i Hercegovine kroz jačanje kapaciteta, unapređenje zakonskog okvira i usklađivanje procedura i praksi na svim nivoima u svim administrativnim strukturama državne službe (Komponenta I).
- Unaprijediti kvalifikacije direktora i inspektora u upravi na svim nivoima u Bosni i Hercegovini (država, entiteti i Brčko Distrikt), u procesima upravnog odlučivanja kroz obuku (Komponenta II).
- Ojačati kapacitete države, entiteta i Brčko Distrikta za koordinaciju, upravljanje i nadzor provedbe Strategije reforme javne uprave i Akcionog plana (Komponenta III).
- Poboljšati kapacitete Agencije za identifikacione dokumente, evidenciju i razmjenu podataka Bosne i Hercegovine (IDDEEA) (Komponenta IV).

Projekat će se provoditi kroz tri ugovora o uslugama (1.769.000 EUR; 700.050 EUR i 476.450 EUR), tenderi će početi u Q2/2012 (drugom kvartalu 2012. godine). Aktivnosti vezane za tehničke i ljudske kapacitete IDDEEA-e provodit će se kroz jedan ugovor o nabavci (116.500 EUR) i jedan Twinning ugovor (600.000 EUR), tender i poziv za dostavljanje prijedloga projekata bit će pokrenuti u Q2/2012.

Sektorski cilj 2: Usvojiti i provesti zakonski okvir za javne nabavke i upravljanje i kontrolu javnih finansija u skladu sa standardima Europske unije.

Projekat koji će biti podržan u okviru ovog programa:

Projekat br. 2: Jačanje upravljanja javnim finansijama (2.450.000 EUR)

Cilj ovog projekta je

- Poboljšati upravljanje javnim finansijama u Bosni i Hercegovini.
- Ojačati kapacitete za upravljanje javnim dugom.

Projekat će se provoditi kroz jedan ugovor o uslugama (400.000 EUR), tenderi će početi u Q1/2012 (prvom kvartalu 2012. godine). Dodatno, ugovor o nabavci (2.050.000 EUR) osigurat će opremu i softver; tender će biti pokrenut u Q3/2012. (trećem kvartalu 2012. godine).

Sektor 2: Pravosuđe i unutrašnji poslovi

Sektorski cilj 1: Ojačati nezavisnost pravosuđa, povećati efikasnost i efektivnost i poboljšati odgovornost pravosuđa

i

Sektorski cilj 2: Poboljšati stanje ugroženih grupa u zatvorima, osigurati propisno postupanje sa svim zatvorenicima u skladu sa standardima Europske unije i smanjiti prenatrpanost zatvora.

Projekat koji će biti podržan u okviru ovog programa:

Projekat br. 3: Podrška reformi pravosudnog sektora (5.122.000 EUR)

Cilj ovog projekta je unaprijediti ICT sisteme u pravosuđu kao i uskladiti zatvorski sistem sa Europskim standardima.

- Isporuka i instalacione licence ICT opreme (Komponenta I).
- Izrada zakona i podzakonskih akata, usklađena s preporukama Vijeća Europe o upotrebi alternativnih krivičnih sankcija (služba u zajednici, uslovni otpust i uslovna kazna), strategije i akcionog plana za uvođenje probnog roka kao i priprema održivog programa stručne obuke i edukacije prema međunarodnim standardima za sve zatvorske uposlenike i izrada programa za postupanje sa specifičnim kategorijama zatvorenika (Komponenta II).

Komponenta I će se provoditi kroz jedan ugovor o nabavci (3.922.000 EUR), tender će biti pokrenut u Q2/2012.

Komponenta II će se provoditi u zajedničkom upravljanju s Vijećem Europe (VE) u skladu s članom 53d (1)(c) Uredbe o finansiranju. Planirano je da se Sporazum o doprinosu sa VE (1.200.000 EUR) potpiše u Q2/2012.

Sektorski cilj 3: Podržati usklađivanje zakonske regulative o provedbi zakona, zasnovane na Europskim standardima, između različitih nivoa uprave i unaprijediti saradnju i koordinaciju među institucijama za provedbu zakona, pravosuđa i međunarodnih partnera.

Projekat koji će biti podržan u okviru ovog programa:

Projekat br. 4: Podrška infrastrukturi za provedbu zakona (8.722.000 EUR)

Ovaj projekat predviđa izgradnju nove zgrade za Policiju Brčko Distrikta u kojoj će također biti smješteni terenski uredi Granične policije i Službe za poslove sa strancima u Brčkom da bi se povećala efikasnost kroz poboljšan pristup modernim objektima i opremi. Dodatno, Granični prijelaz (BCP) bit će izgrađen u Bijači na granici Bosne i Hercegovine s Hrvatskom.

Policajska zgrada bit će izgrađena uz pomoć ugovora o doprinosu s UNDP-om (3.500.000 EUR), koji će biti potpisan u Q4/2013. UNDP je odabran zbog svojih kapaciteta za javne nabavke, kao i ekspertiza u području energetske efikasnosti i vladavine zakona. Za BCP, bit će potpisan jedan ugovor o radovima (4.932.500 EUR) i jedan ugovor o uslugama (289.500 EUR), tenderi će biti pokrenuti u Q4/2012 (četvrtkom kvartalu 2012. godine).

Sektor 3: Razvoj privatnog sektora

Sektorski cilj 1: Unaprijediti institucionalni i pravni okvir i koordinaciju i usklađivanje politika vezanih za SME i podržati Bosnu i Hercegovinu u pridržavanju njenih obaveza u okviru IA/SSP.

Projekat koji će biti podržan u okviru ovog programa:

Projekat br. 5: Podrška za unapređenje institucionalnog i pravnog okvira kao i koordinacija i usklađivanje javnih politika vezanih za razvoj privatnog sektora (7.000.000 EUR)

Cilj ovog projekta je

- ojačati kapacitet provedbe i znanje u vezi s pravima intelektualnog vlasništva unutar organa za provedbu (Komponenta I),
- ojačati informacionu i obrazovnu funkciju Bosanskohercegovačkog instituta za intelektualno vlasništvo (Komponenta II),
- dodatno razviti kapacitet Konkurencijskog vijeća Bosne i Hercegovine da postane potpuno sposobno za izvršavanje svog mandata (Komponenta III),
- razviti institucionalni kapacitet Ministarstva vanjske trgovine i ekonomskih odnosa (MOFTER) i povezanih institucija za uspješnu provedbu IA/SSP, WTO, CEFTA, EFTA i daljnjih trgovinskih pregovora (Komponenta IV),
- provesti obaveze koje proizlaze iz IA/SSP i multilateralnih/bilateralnih sporazuma od strane Uprave za indirektno oporezivanje (ITA) i unapređenje izvedbe ITA koje će dovesti do daljnjeg usklađivanja s carinskim i poreznim sistemima Europske unije (Komponenta V).

Komponenta I provodit će se kroz jedan ugovor o uslugama (1.500.000 EUR), tender će biti pokrenut u drugom kvartalu 2012. godine.

Komponenta II provodit će se kroz jedan ugovor o uslugama (700.000 EUR), koji će biti potpisan u prvom kvartalu 2014. godine. Dodatno, za jedan ugovor o nabavci (207.360 EUR), tender će biti pokrenut u trećem kvartalu 2012. godine i drugi ugovor o nabavci (92.640 EUR) do u drugom kvartalu 2013. godine.

Komponenta III provodit će se kroz jedan ugovor o uslugama (1.380.000 EUR) i jedan ugovor o nabavci (120.000 EUR), a tenderi će biti pokrenuti u trećem kvartalu 2012. godine i u drugom kvartalu 2013. godine.

Komponenta IV provodit će se kroz jedan ugovor o uslugama (900.000 EUR), tender će početi u drugom kvartalu 2012. godine, i jedan ugovor o nabavci (100.000 EUR), tender će biti pokrenut u drugom kvartalu 2013. godine.

Komponenta V provodit će se kroz Twinning ugovor (2.000.000 EUR), poziv za dostavljanje prijedloga projekata bit će objavljen u drugom kvartalu 2012. godine.

Sektorski cilj 2: Unaprijediti provedbu Zakona o malom biznisu, podstaći inovaciju i povećati konkurentnost u sektorima razvoja

i

Sektorski cilj 3: Povećati ulogu privatnog sektora u ekonomiji, stvoriti bolje poslovno okruženje, osnažiti poslovnu pomoćnu infrastrukturu i usluge naročito na lokalnom nivou i poboljšati uslove za upravljanje zemljištem i razvoj tržišta zemljištem.

Projekat koji će biti podržan u okviru ovog programa:

Projekat br. 6: Podrška lokalnom ekonomskom razvoju u Bosni i Hercegovini (5.118.052 EUR)

Ovaj projekat ima za cilj podršku provedbi mjera na lokalnom nivou koje će doprinijeti unapređenju institucionalnog okvira za sektor SME, podržati unapređenja u inovaciji i konkurentnosti i doprinijeti poboljšanjima u poslovnom okruženju – kroz bolju

infrastrukturu i usluge. Ovi ciljevi postići će se kroz inicijative poduzete na lokalnom nivou u skladu s globalnim ciljem unapređenja ekonomske stabilnosti u Bosni i Hercegovini.

Projekat će uključiti osiguravanje bespovratnih sredstava za razvoj lokalnih partnerstava za jačanje podrške SME-ima i poduzetnicima. Modalitet provedbe bit će kroz jedan poziv za dostavljanje prijedloga projekata (5.118.052 EUR) koji će biti objavljen u trećem kvartalu 2012. godine.

Sektor 4: Transport

Sektorski cilj 2: Unaprijediti transportnu infrastrukturu, u skladu s Osnovnom regionalnom transportnom mrežom za jugoistočnu Europu.

Projekat koji će biti podržan u okviru ovog programa:

Projekat br. 7: Modernizacija i razvoj transportne infrastrukture na sveukupnoj mreži u Bosni i Hercegovini (12.500.000 EUR)

Cilj ovog projekta je

- pripremiti Glavni dizajn za prioritete dionice autoputa na Koridoru Vc,
- završiti Preliminarni dizajn, uz ažuriranje Studije izvodljivosti i pripremu glavnog dizajna za E-put od Broda na Drini (Foča) do Huma (Šćepan Polje), uključujući međudržavni most (Bosna i Hercegovina i Crna Gora) kao i nekoliko studija vezanih za poboljšanje E-puta od Sarajeva do Foče (Brod na Drini).

Projekat će se implementirati kroz ugovore o uslugama (10.000.000 EUR i 2.500.000), tenderi će biti objavljeni u četvrtom kvartalu 2013. godine

Sektor 5: Zaštita okoliša i klimatske promjene

Sektorski cilj 1: Podržati preuzimanje i provedbu pravne stečevine (*acquis*) o zaštiti okoliša i drugih međunarodnih obaveza.

i

Sektorski cilj 2: Unaprijediti okolišnu infrastrukturu, naročito za upravljanje otpadom i prečišćavanje vode i otpadnih voda i poboljšati zaštitu okoliša.

Projekat koji će biti podržan u okviru ovog programa:

Projekat br. 8: Podrška za infrastrukturni razvoj i približavanje okolišnih standarda (15.951.000 EUR)

Ovaj projekat će podržati provedbu integriranih sistema za upravljanje vodom i otpadom u Bosni i Hercegovini. S tim ciljem, bit će podržane sljedeće projekatske komponente:

- Upravljanje vodama (Komponenta I)
Izgradnja struktura za zaštitu od poplava na riječnim obalama rijeke Bosne u Sarajevskom polju bit će provedena kroz ugovor o radovima (3.200.000 EUR) i ugovor o uslugama (nadzor radova, 200.000 EUR), tenderi će početi u Q4/2012.

Sanacija i izgradnja vodovodne i sanitacione infrastrukture u odabranim općinama u Republici Srpskoj bit će provedene u zajedničkom upravljanju sa EIB-om u skladu sa članom 53d(1)(c) Uredbe o finansiranju. Sporazum o doprinosu (2.000.000 EUR) sa EIB-om bit će potpisan u Q1/2013.

Izgradnja kotlovnice Postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda (WWTP) u Butilama, Sarajevo, provest će se u zajedničkom upravljanju sa Svjetskom bankom u skladu sa članom 53d(1)(c) Uredbe o finansiranju. Potpisivanje Administrativnog sporazuma sa Svjetskom bankom (2.500.000 EUR) planirano je za Q1/2013.

Izgradnja kapaciteta u sektoru voda provest će se kroz ugovor o uslugama (2.351.000 EUR, početak tendera Q4/2012) koji obuhvata pripremu Plana upravljanja slivom rijeke Save i pomoć u preuzimanju i provedbi Direktiva Europske unije vezanih za vodu u Bosni i Hercegovini.

- Upravljanje otpadom (Komponenta II)

Sanacija postojeće deponije „Klepovica“ u općini Neum (1.200.000 EUR), proširenje sanitarne deponije Smiljevići u Sarajevu – prva sanitarna deponija u Bosni i Hercegovini izgrađena i vođena u skladu sa direktivama i standardima Europske unije – (1.500.000 EUR) i zatvaranje i popravljavanje zemljišta divljih deponija Krivodol u općini Bosanska Krupa i Babunovići u općini Srebrenik (2.000.000 EUR), provest će se u zajedničkom upravljanju sa Svjetskom bankom u skladu sa članom 53d(1)(c) Uredbe o finansiranju. Potpisivanje Administrativnog sporazuma sa Svjetskom bankom (4.700.000 EUR) planirano je za Q1/2013.

Sektor 6: Socijalni razvoj

Sektorski cilj 3: Podržati reformu sistema osnovnog i srednjeg obrazovanja i daljnja podrška reformi sistema visokog obrazovanja u okviru bolonjskog procesa.

i

Sektorski cilj 4: Doprinijeti efikasnijem, efektivnijem i kvalitetnijem sistemu stručnog obrazovanja i usavršavanja (VET) i podržati provedbu strategije za obrazovanje odraslih u skladu s preporukama Europske fondacije za obuku.

Projekat koji će biti podržan u okviru ovog programa:

Projekat br. 9: Jačanje ljudskih resursa i institucionalnih kapaciteta za bolju mogućnost zapošljavanja (3.441.000 EUR)

Cilj projekta je unaprijediti i razviti ljudske resurse i institucionalne kapacitete u poduzetničkom učenju i visokom obrazovanju, kao i osiguranje kvaliteta i sistem validacije kvalifikacija koji jednako priznaje sve oblike učenja, i pripremiti akcijski plan za provedbu Direktive 2005/36/EZ o reguliranim profesijama.

Projekat će se provoditi kroz ugovor o uslugama (941.000 EUR) i dva Twinning ugovora (1.000.000 EUR i 500.000 EUR). Tenderi i pozivi za dostavljanje prijedloga projekata bit će pokrenuti u Q3/2012. Pored toga, dio projekta će se provoditi u zajedničkom

upravljanju sa Vijećem Europe u skladu sa članom 53d(1)(c) Uredbe o finansiranju. Sporazum o doprinosu sa Vijećem Europe (1.000.000 EUR) bit će potpisan u Q4/2012.

Sektorski cilj 2: Unaprijediti sistem socijalne zaštite na svim nivoima vlasti i riješiti specifične potrebe ranjivih grupa.

Projekat koji će biti podržan u okviru ovog programa:

Projekat br. 10: Jačanje sistema socijalne zaštite na svim nivoima vlasti (7.252.100 EUR)

Cilj projektske komponente I je podržati provedbu Akcionog plana za Rome. Ovo je uključilo osiguravanje socijalnog smještaja za Rome i mjere za unapređenje zapošljavanja, obrazovanja i zdravstvene njege. Projekatska komponenta II ima za cilj poboljšanje praćenja, izvještavanja i promocije prava ranjivih grupa. To uključuje podršku reformi zakonske regulative o socijalnoj zaštiti, izgradnju kapaciteta centara socijalne zaštite i drugih institucija zaduženih za zaštitu ranjivih grupa i promociju ljudskih prava. Projekatska komponenta III ima za cilj unapređenje socijalne zaštite ranjivih i socijalno ugroženih grupa. Cilj je pomoći u izradi politike za podršku za osobama s invaliditetom i osigurati da se programi finansijske pomoći u obuci, obrazovanju i podršci osobama s invaliditetom efikasno provode. Bit će izrađen održiv sistem socijalnog zbrinjavanja za sve ranjive grupe i provest će se pilot projekat.

Komponenta I će se provesti kroz ugovor o grantu nakon poziva za dostavljanje prijedloga projekata (2.500.000 EUR) koji će biti objavljen u Q3/2012. Komponenta II će se provesti kroz ugovor o uslugama (2.200.000 EUR) i ugovor o nabavci (800.000 EUR), tenderi će biti objavljeni u Q3/2012, odnosno Q3/2013. Komponenta III će se provesti kroz dva ugovora o grantu (ukupno 1.752.100 EUR), planirano je objavljivanje poziva za dostavljanje prijedloga projekata u Q3/2012.

Sektor 7: Akcije vezane za pravnu stečevinu (acquis) i druge akcije

MIPD predviđa da se mogu finansirati neki projekti koji ne spadaju u djelokrug glavnih sektora podrške, kao što su, ali ne ograničavajući se na:

- i) Identifikaciju i pripremu projekta/sektorskog programa;
- ii) Akcije vezane za *acquis* koje treba usvojiti/provesti prema utvrđenom rasporedu (npr. pregovarački okvir, NPAA, liberalizacija energetskog tržišta, elektronska komunikacija ili informaciono društvo);
- iii) Učešće u programima Europske unije za koje zemlja postaje kvalifikovana osim ako su uključeni u jedan od gore navedenih sektora;
- iv) Mjere podrške za provedbu, praćenje i reviziju IPA programa;
- v) Kao i mjere za podršku izgradnji povjerenja i pomirenju.

Projekti koji će biti podržani u okviru ovog programa:

Projekat br. 11: Izgradnja povjerenja deminiranjem i očuvanje kulturne baštine (9.216.000 EUR)

Svrha ovog projekta je

- smanjiti područje na kojem se nalaze ili se mogu nalaziti mine u Bosni i Hercegovini s ciljem omogućavanja povratka stanovništva u deminirana područja, povećanja sigurnosti građana u vezi sa napuštenim minskim i neeksplozivnim eksplozivnim sredstvima, smanjenja broja žrtava mina, te stvaranja preduslova za održiv socijalno-ekonomski razvoj u deminiranim područjima. Projekat će također osigurati podršku za žrtve mina (Komponenta I)
- restaurirati i očuvati ugroženu kulturnu baštinu od najveće vrijednosti u Bosni i Hercegovini, s ciljem izgradnje povjerenja i unapređenja pomirenja. Intervencija u okviru ove projektne komponente uključuje sanacione i restauracione radove na historijskim lokacijama tvrđave Kastel i njen nadzor (Komponenta II).

Komponenta deminiranja provodit će se kroz dva poziva za dostavljanje prijedloga projekata i direktnu dodjelu Centru za uklanjanje mina u Bosni i Hercegovini (1.200.000 EUR) u skladu sa članom 168 f) Pravila o provedbi Uredbe o finansiranju. Ovaj Centar je tehnički organ Komisije za deminiranje. Osnovan je Odlukom Vijeća ministara na osnovu državnog Zakona o deminiranju koji uspostavlja Komisiju za deminiranje kao centralni organ odgovoran za dugoročno provođenje aktivnosti deminiranja i otklanjanje opasnosti od mina. Predviđena su četiri ugovora nakon poziva za dostavljanje prijedloga projekata za tehnički nadzor i uklanjanje (4.216.000 EUR) i dva ugovora nakon poziva za dostavljanje prijedloga projekata u vezi sa Edukacijom o opasnosti od mina (300.000 EUR) i pomoći žrtvama mina i njihovim porodicama (1.000.000 EUR). Oba poziva bit će objavljena u Q3/2012.

Komponenta kulturne baštine provodit će se kroz ugovor o radovima (2.300.000 EUR), i ugovor o uslugama (nadzor sanacijskih radova, 200.000 EUR), tenderi će biti pokrenuti u Q4/2012, odnosno Q3/2012.

Projekat br. 12: Podrška oporavku poplavama pogođenih područja (EUR 6 550 000)

Svrha projekta je podrška Bosni i Hercegovini u obnovi i rekonstrukciji poplavama pogođenih područja.

Indikativni modaliteti realizacije: Projekat će biti realizovan kroz indikativno jedan direktan grant za obnovu i ponovno opremanje kuća i lokalne infrastrukture, kao i podršku za život i očuvanje i stvaranje poslova u oblastima pogođenim poplavama u skladu sa članom 190 (1) (a) Pravila o primjenama Finansijske uredbe za indikativni ukupan iznos od 6.550.000 EUR.

Korisnik direktnog granta biće izabran među međunarodnim organizacijama, nevladinim organizacijama i agencijama zemljama članica EU na osnovu njihovih nadležnosti i kapaciteta u pružanju potrebnih akcija, njihovog iskustva u upravljanju fondovima EU u Bosni i Hercegovini i njihovog nivoa postojeće saradnje sa lokalnim vlastima u pogođenim dijelovima. Grantovi će biti zaključeni indikativno u Q3/2014. Maksimalno finansiranje EU za grantove će biti 100% ili manje u slučaju doprinosa od strane državnih vlasti ili drugih donatora.

Ostale aktivnosti koje se finansiraju u okviru ovog sektora:

- *Priprema projekta/Generalna tehnička pomoć (2.897.748 EUR)*
Svrha PP/GTAF je osigurati fleksibilnu tehničku podršku vlastima Bosne i Hercegovine usmjerenu na rješavanje specifičnih potreba utvrđenih u toku provedbe IA/SSP i identifikaciju, pripremu i provedbu podrške u okviru IPA.

Zbog prirode PP/GTAF, nije moguće predvidjeti precizan vremenski raspored i vrstu ugovaranja.

- *Učešće Bosne i Hercegovine u programima Europske unije (2.398.100 EUR)*
Svrha je sufinansirati „ulaznice“ koje Bosna i Hercegovina mora platiti da bi učestvovala u relevantnim programima Unije, u skladu s Memorandumom o razumijevanju koji utvrđuje uslove njenog učešća u svakom određenom programu. Program IPA 2011. će između ostalog finansirati ulaznice za FP7 u 2012. godini i za Program Media 2007 u 2012., 2013. i 2014. godini.

Učešće u ovim programima Unije pratit će specifične uslove navedene za svaki program u memorandumu o razumijevanju zaključenom između Komisije i Bosne i Hercegovine. Istraživanje, nauka i tehnologija i audio-vizuelna zajednica Bosne i Hercegovine imat će korist od aktivnosti i prilika koje proizlaze iz članstva u FP7 i Programu Media 2007 i postat će uključeni u međunarodnu naučnu, kao i audio-vizuelnu i kulturnu saradnju.

Na osnovu poziva za fondove za ove programe Europske unije očekuje se potpisivanje dva sporazuma o doprinosu Europske unije za FP7 u Q1 i Q3/2012 (2.102.400 EUR) i jednog sporazuma o doprinosu Europske unije za Program Media 2007 u Q1/2012 (295.700 EUR). Projekat će se provoditi kao nadoknada dijela ulaznica nakon što one budu plaćene.

Osnovni kriteriji selekcije i dodjele grantova (uključujući direktnu dodjelu):

Osnovni kriteriji selekcije su finansijski i operativni kapaciteti podnosioca prijave. Kriteriji za dodjelu su relevantnost, efikasnost i izvodljivost, održivost i isplativost akcije.

Osnovni kriteriji selekcije i dodjele za Twinning i laki Twinning:

Osnovni kriteriji za izbor: Podnosioci prijave moraju biti iz administracije ili mandatnih tijela zemalja članica EU.

Osnovni kriterij za izbor je operativni kapacitet podnosioca prijave.

Kriteriji za dodjelu su tehnička stručnost predloženih eksperata, relevantnost, metodologija i održivosti prijedloga.

2.d Horizontalna pitanja

Ovaj program osigurat će podršku u području reforme javne uprave i jačanju pravosuđa. Ove mjere imat će pozitivan utjecaj na postizanje dobrog upravljanja.

Jednake mogućnosti za učešće muškaraca i žena i zastupljenost manjina bit će osigurani u svim aspektima provedbe programa. Učešće u projektnim aktivnostima bit će zagarantovano na osnovu jednakog pristupa bez obzira na rasno ili etničko porijeklo, religiju ili uvjerenje, invalidnost, spol ili seksualnu orijentaciju.

Poštivanje i zaštita manjina i ranjivih grupa bit će dodatno ojačani ovim programom, između ostalog, kroz projekat koji pruža podršku romskoj populaciji i ranjivim i socijalno ugroženim grupama.

Program će također nastaviti doprinositi okolišno održivom ekonomskom razvoju približavanjem zemlje okolišnim standardima Europske unije kroz podržavanje ulaganja u infrastrukturu objekata za vodu i otpadne vode i čvrsti otpad, istovremeno osiguravajući da se provode potrebne procjene utjecaja investicija na okoliš i klimatske promjene.

2.e Rizici i pretpostavke

Program uključuje sljedeće uslove:

- Vlada formalno odobrava projekte opisane u Sažecima projekta, uključujući identificirane paralelne obaveze sufinansiranja, razmjenom pisma između Europske komisije i Vlade Bosne i Hercegovine.
- Vlada će osigurati da institucije korisnice dobiju adekvatne finansijske, materijalne i ljudske resurse kako bi se finansijska pomoć Europske unije iskoristila na najefikasniji i najodrživiji mogući način.
- Institucije korisnice će učestvovati u formulaciji projekta i tenderskih dokumenata, uključujući opis projekta i formalno će odobriti tenderske dokumente, uključujući opis projekta, prije tendera.
- Vlada će osigurati dostupnost zemljišta, ne opterećenog vlasničkim zahtjevima ili sporovima, za izgradnju planiranih radova. Vlada će osigurati dugoročnu održivost aktivnosti dodjelom neophodnih resursa, uključujući troškove vođenja i troškove održavanja.
- Institucije korisnice organizuju, odabiru i imenuju članove (uključujući spolnu i etničku ravnotežu) radnih grupa, upravnih i koordinacijskih odbora, te seminare kako zahtijevaju projektne aktivnosti.

Dodatni posebni uslovi projekata opisani su u sažecima projekata. U slučaju da se ovi uslovi ne ispune, organ provedbe razmotrit će obustavu ili otkazivanje projekta ili specifičnih aktivnosti.

2.f Mapa puta za decentralizaciju upravljanja fondovima Europske unije

Strategija za provedbu decentraliziranog sistema provedbe (DIS) u Bosni i Hercegovini usvojena je u julu 2008. godine. U aprilu 2010. godine, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine usvojilo je odluku o imenovanju Nadležnog službenika za akreditiranje (CAO), Državnog službenika za ovjeravanje (NAO), i Nacionalnog koordinatora za IPA (NIPAC). CFCU (Centralna jedinica za finansije i ugovaranje) i Državni fond (NF) uspostavljeni su u Ministarstvu finansija i trezora i rade iako nisu još u potpunosti popunjeni osobljem. Bilo je određenog napretka u vezi sa odlukom za uspostavljanje funkcija i struktura za IPA Komponentu II. U pogledu ostalih komponenti, nije načinjen napredak zbog nedostatka političkog dogovora o raspodjeli zadataka.

3 BUDŽET (IZNOSI U MILIONIMA EUR)

3.a Indikativna tabela budžeta

	Izgradnja institucija (IB)				Investicije (INV)				Ukupno (IB+INV)	Ukupni IPA EU doprinos	Ukupni IPA EU doprinos % ⁽¹⁾		
	Ukupni troškovi	IPA EU doprinos		Državni doprinos*		Ukupni troškovi	IPA EU doprinos					Državni doprinos*	
		EUR (a)=(b)+(c)	EUR (b)	% ⁽¹⁾	EUR (c)		% ⁽¹⁾	EUR (d)=(e)+(f)				EUR (e)	% ⁽¹⁾
Sektor 1 Reforma javne uprave	3 945 500	3 945 500	100	0	0	2 454 277	2 166 500	88	287 777	12	6 399 777	6 112 000	7%
Reforma javne uprave	3 545 500	3 545 500	100	0	0	1 76 500	1 16 500	66	60 000	34	3 722 000	3 662 000	
Upravljanje javnim finansijama	400 000	400 000	100	0	0	2 277 777	2 050 000	90	227 777	10	2 677 777	2 450 000	
Sektor 2 Pravosuđe i unutrašnji poslovi	1 600 000	1 200 000	75	400 000	25	15 169 000	12 644 000	83	2 525 000	17	16 769 000	13 844 000	15%
Reforma pravosuđa	1 600 000	1 200 000	75	400 000	25	3 922 000	3 922 000	100	0	0	5 522 000	5 122 000	
Infrastruktura za provedbu zakona	0	0	0	0	0	11 247 000	8 722 000	78	2 525 000	22	11 247 000	8 722 000	
Sektor 3 Razvoj privatnog sektora	6 580 000	6 480 000	98	100 000	2	6 625 238	5 638 052	85	987 186	15	13 205 238	12 118 052	13%
Razvoj privatnog sektora	6 580 000	6 480 000	98	100 000	2	6 04 000	520 000	86	84 000	14	7 184 000	7 000 000	
Lokalni ekonomski razvoj	0	0	0	0	0	6 021 238	5 118 052	85	903 186	15	6 021 238	5 118 052	
Sektor 4 Transport	0	0	0	0	0	15 000 000	12 500 000	83	2 500 000	17	15 000 000	12 500 000	14%
Transport	0	0	0	0	0	15 000 000	12 500 000	76	2 500 000	15	15 000 000	12 500 000	
Sektor 5 Zaštita okoliša i klimatske promjene	1 351 000	1 351 000	100	0	0	35 800 000	13 600 000	38	22 200 000	62	37 151 000	14 951 000	16%
Zaštita okoliša	1 351 000	1 351 000	100	0	0	35 800 000	13 600 000	38	22 200 000	62	37 151 000	14 951 000	
Sektor 6 Socijalni razvoj	7 603 100	7 193 100	95	410 000	5	3 850 000	3 500 000	91	350 000	9	11 453 100	10 693 100	12%
Obrazovanje	3 631 000	3 441 000	95	190 000	5	3 850 000	3 500 000	91	350 000	9	3 631 000	3 441 000	
Socijalna uključuenost	3 972 100	3 752 100	94	220 000	6	3 850 000	3 500 000	91	350 000	9	7 822 100	7 252 100	
Sektor 7 Akcije vezane za acquis i druge akcije	3 097 748	3 097 748	100	0	0	20 155 190	17 964 100	89	2 191 090	11	23 252 938	21 061 848	23%
Izgradnja povjerenja	200 000	200 000	100	0	0	10 645 490	9 016 000	85	1 629 490	15	10 845 490	9 216 000	
Oporavak od poplava	0	0	0	0	0	6 550 000	6 550 000	100	0	0	6 550 000	6 550 000	
Programi EU	0	0	0	0	0	2 959 700	2 398 100	81	561 600	19	2 959 700	2 398 100	
PPF/GTAF	2 897 748	2 897 748	100	0	0	-	0	-	-	-	2 897 748	2 897 748	
UKUPNO	24 177 348	23 267 348	96	910 000	4	99 053 705	68 012 652	69	31 041 053	31	123 231 053	91 280 000	74,1%

Iznosi bez PDV-a

* doprinosi (javni i privatni državni i/ili međunarodni doprinos) koje osiguravaju nacionalni partneri

(1) izraženo u % Ukupnih troškova IB ili INV (kolona (a) ili (d)).

(2) Redci samo za sektore i samo za Centralizirano. Izraženo u % sveukupnog. kolone (h). Ukazuje na relativnu težinu sektora sa referencom na ukupan IPA EU doprinos cijele FP.

3.b Princip sufinansiranja koji se primjenjuje na program

Doprinos IPA Europske unije, koji predstavlja 74,1 % ukupnog budžeta dodijeljenog ovom programu, izračunava se u odnosu na prihvatljive troškove, koji se u slučaju centraliziranog upravljanja i zajedničkog upravljanja zasniva na ukupnim troškovima. U slučaju grantova, krajnji korisnici granta dat će doprinos sa minimalno 10 % prihvatljivih troškova projekta.

Europska komisija dogovorila je sa Nacionalnim koordinatorom za IPA (NIPAC) da se odrekne zahtjeva za sufinansiranje za projekte tehničke pomoći u Državnom programu za 2011. Odricanje je zatražio NIPAC jer, kao posljedica neuspjelog formiranja državne vlade Bosne i Hercegovine od izbora u oktobru 2010., nije usvojen nikakav državni budžet u vrijeme programiranja Državnog programa za 2011.

4 PROVEDBA

4.a Načini upravljanja i modaliteti provedbe

Program će provoditi na centraliziranoj osnovi Europska komisija u skladu s članom 53a Uredbe o finansiranju¹ i odgovarajućih odredbi Pravila o provedbi², osim za sljedeće projekte koji će se (dijelom) provoditi u skladu sa članom 53d Uredbe o finansiranju od strane Europske komisije uz zajedničko upravljanje sa Vijećem Europe (VE), (projekti br. 3 i br. 9), Europskom investicijskom bankom (EIB), (projekat br. 8), Razvojni program Ujedinjenih Nacija (UNDP), (projekat broj 4), i Svjetskom bankom (WB), (projekat br. 8). S tim ciljem, Europska komisija će sklopiti sporazume o doprinosu s VE-om, EIB-om i UNDP-om, te sporazum o administraciji sa Svjetskom bankom. Član 53d Uredbe o finansiranju i odgovarajući zahtjevi Pravila o provedbi zahtijevaju da Europska komisija, prije potpisivanja sporazuma o doprinosu sa nekom međunarodnom organizacijom, procijeni računovodstvene, revizijske, kontrolne i procedure nabavke organizacije radi usklađivanja sa zahtjevima međunarodno prihvaćenih standarda (tzv. 4-stepena procjena). Međutim, četvorostepena procjena EIB-a je u toku. U očekivanju rezultata ovog pregleda, odgovorni službenik za ovjeravanje smatra, na osnovu preliminarne procjene i dugogodišnje saradnje bez ikakvih problema, da se zadaci provedbe budžeta mogu povjeriti ovoj organizaciji.

4.c Principi provedbe za twinning projekte

Twinning projekti bit će uspostavljeni u obliku sporazuma o grantu, čime se uprave odabrane države članice EU slažu da osiguraju traženu ekspertizu javnom sektoru u odnosu na nadoknadu tako nastalih troškova.

¹ Uredba 1605/2002 (OJ L 248, 16.9.2002, str. 1.), izmijenjena i dopunjena Uredbom (EC, Euratom) br. 1995/2006 (OJ L 390, 30.12.2006., str. 1.)

² Uredba 2342/2002 (OJ L 357, 31.12.2002, str. 1.), izmijenjena i dopunjena Uredbom (EC, Euratom) br. 478/2007 (OJ L 111, 28.4.2007., str. 13.).

Ugovor može naročito osigurati dugoročnu zamjenu službenika određenog da radi kao savjetnik puno radno vrijeme u upravi zemlje korisnice kao rezidentni savjetnik za twinning.

Twinning sporazum o grantu utvrđuje se u skladu s relevantnim odredbama Prvog dijela, Glava VI i Drugog dijela, Glava IV, Poglavlje 4 Finansijske uredbe i Prvog dijela, Glava VI i Drugog dijela Glava II Poglavlje 4. njenih Pravila primjene.

4.d Procjena utjecaja na okolinu i očuvanje prirode

Sve investicije vršit će se u skladu sa relevantnom zakonskom regulativom Europske unije o zaštiti okoline.

Kao posljedica toga, budući da investicioni projekti u sektoru zaštite okoliša i transporta odgovaraju projektima koji spadaju u djelokrug priloga 2 Direktive EIA³, uz izuzetak pripreme Glavnog projekta za dionicu Zenica-Doboj na Koridoru Vc koji spada u djelokrug Priloga 1, za svaki projekat izvršit će se procjena utjecaja na okolinu⁴, jednaka onoj koju predviđa Direktiva EIA.

5 PRAĆENJE I PROCJENA

5.a Praćenje

Europska komisija može poduzeti sve radnje koje smatra neophodnim za praćenje odnosnog programa. Ove radnje mogu se provesti zajedno sa uključenom međunarodnom organizacijom (ili više njih).

5.b Procjena

Programi će biti predmet ex ante procjena, kao i privremene i/ili ex post procjena u skladu s članovima 57. i 82. Uredbe o provedbi IPA, s ciljem poboljšanja kvaliteta, efikasnosti i dosljednosti pomoći iz sredstava Europske unije i strategije i provedbe programa.

Rezultati procjena uzet će se u obzir u ciklusu programiranja i provedbe.

Europska komisija također može provoditi strateške procjene.

6 REVIZIJA, FINANSIJSKA KONTROLA I MJERE ZA SUZBIJANJE PREVARA

Računi i poslovanje svih strana uključenih u provedbu ovog programa, kao i svi ugovori i sporazumi kojima se provodi ovaj program, predmet su, s jedne strane, nadzora i finansijske kontrole od strane Europske komisije (uključujući Europski ured za borbu protiv prevara), koja može provoditi kontrole po svom nahođenju, bilo sama

³ Direktiva Vijeća 85/337/EEC od 27. juna 1985. godine o procjeni efekata određenih javnih i privatnih projekata na okolinu (OJ L 175 5.7.1985., str. 40). Direktiva izmijenjena i dopunjena Direktivom 2003/35/EC/OJ L 156, 25.6.2003., str. 17.)

⁴ Cf. Dodatak EIA odgovarajućeg sažetka investicionog projekta.

ili putem vanjskog revizora i, s druge strane, revizija od strane Europskog suda revizora. Ovo uključuje mjere kao što je ex ante verifikacija tendera i ugovaranja koje vrši Delegacija Europske unije u državi korisnici.

Da bi se osigurala, efikasna zaštita finansijskih interesa Europske unije, Europska komisija (uključujući Europski ured za borbu protiv prevara) može provoditi kontrole na terenu i inspekcije u skladu s procedurama predviđenim Uredbom Vijeća (EC, Euratom) 2185/96⁵.

Gore opisane kontrole i revizije primjenjive su na sve ugovarače, podugovarače i korisnike bespovratnih sredstava koji primaju novčanu pomoć Europske unije.

Potvrđujem da ovaj prijevod u cijelosti odgovara originalu, sastavljenom na engleskom jeziku.

Datum: 01.09.2014.

Stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik – Marina Čotić

⁵ OJ.L.292; 15.11.1996; str. 2.